

LA MAISON DES AILES asbl

Association sous le Haut Patronage de S.M. le Roi

408 251 323

HET HUIS DER VLEUGELS vzw

Vereniging onder de Hoge Bescherming van Z.M. de Koning

Rue Montoyer 1b32, 1000 Bruxelles

Montoyerstraat 1b32, 1000 Brussels

80
years
1937-2017



The home of aviation friends since 1937

80
years
1937-2017

Octobre / Oktober 2017

LA MAISON DES AILES FÊTE SES 80 ANS D'EXISTENCE

HET HUIS DER VLEUGELS VIERT ZIJN 80 JARIG BESTAAN

Dans nos publications de juillet 2016 et de février 2017, dans le cadre des 80 ans d'existence de la Maison des Ailes, notre ancien président vous retraçait en grandes lignes l'historique de la Maison et la carrière militaire de son premier président, le Lieutenant général Duvivier.

L'ASBL "La Maison des Ailes" fut constituée le 21 décembre 1937.

Nous fêterons modestement cet anniversaire le samedi 9 décembre prochain dans la Salle Leboutte sous forme de réception dinatoire et ce en collaboration avec Les Vieilles Tiges qui célèbrent également leur 80 années d'existence.

Vous trouverez l'invitation à cet évènement plus loin dans cette publication.

Nous espérons que vous y viendrez nombreux malgré le fait que nous ne pouvons accepter plus de 120 personnes dans la salle pour raison de sécurité.

In onze publicaties van juli 2016 en van februari 2017, in het kader van het 80 jarig bestaan van het Huis der Vleugels, schetste onze vorige voorzitter u in grote lijnen de geschiedenis van het Huis der Vleugels en de loopbaan van zijn eerste voorzitter, de Luitenant-generaal Duvivier.



De VZW "Huis der Vleugels" werd opgericht op 21 december 1937.

Wij zullen op bescheiden wijze deze verjaardag vieren op zaterdag 9 december eerstkomend in de Zaal Leboutte onder de vorm van een receptie met een hapje en een drankje en dit in samenwerking met de "Vieilles Tiges" die eveneens hun 80 jarig bestaan vieren.

De uitnodiging voor dit evenement vindt u verder in deze publicatie terug.

Wij hopen op een talrijke opkomst ondanks het feit dat om veiligheidsredenen de aanwezigheid in de zaal beperkt is tot 120 personen.

Aujourd'hui, "La Maison des Ailes" est une ASBL propriétaire d'un immeuble à 9 niveaux au n°1 de la rue Montoyer à Bruxelles.

Elle s'est fixée pour mission d'offrir à des organisations, associations, clubs, fédérations, amicales...etc.. ayant un lien avec l'aviation, de pouvoir fixer leur siège social à notre adresse et bénéficier de la sorte, à des prix concurrentiels, de la location de salles de réunions, d'une grande salle polyvalente (conférences, diners, réceptions, assemblées générales...etc...), d'un petit restaurant et d'un bar typiquement "aviation" dans un cadre des années '60. A ce jour une quarantaine d'associations sont liées à la Maison des Ailes.

Pour être en mesure de leur offrir ces services ainsi que d'entretenir et rénover l'immeuble, la plus grande partie du bâtiment est donnée en locations (bureaux et appartements).

L'appartement duplex situé à l'arrière des 6^{ème} et 7^{ème} étage est loué à un privé. Les locaux de la façade du 6^{ème} sont loués en partie par l'association "Les anciens de la Maison de Louvain" et en partie par notre gérant.

Aviation sans Frontière occupe le 5^{ème} étage depuis 2008.

Le 4^{ème} étage qui a été complètement rénové en 2013 est donné en location à une psychothérapeute.

Depuis fin 2016, le 3^{ème} étage et la façade arrière du 2^{ème} sont occupés par deux sociétés de consulting travaillant en étroite relation avec l'UE et l'OTAN.

Dans les locaux de la façade avant du 2^{ème} étage se trouvent une petite salle de réunion, le secrétariat de la Maison des Ailes et un local contenant les documents et archives des grandes associations membres.

L'Aéroclub Royal de Belgique occupe les bureaux arrière du 1^{er} étage et notre célèbre bar siège en façade avant.

Et bien connue de tous, la salle Leboutte s'étend au rez-de-chaussée avec en son prolongement une autre salle de réunion dénommée "la Salle du Conseil".

En sous-sol se trouve le restaurant et sa cuisine.

La salle Leboutte, le bar, le restaurant et sa cuisine sont loués en concession à un gérant. Avec la petite salle de réunion du 2^{ème} étage, ce sont ces derniers locaux qui sont accessibles à toutes les personnes et associations membres. Des tarifs très avantageux y sont pratiqués par le gérant.

Ces dernières années, outre les travaux habituels d'entretien et de réparation inhérents à un bâtiment datant des années 1960, la Maison a été confrontée à de gros travaux de rénovation en profondeur.

Une agence de Presse qui a occupé les 4^{ème}, 3^{ème} et la moitié du 2^{ème} étage pendant de longues années nous a quitté progressivement jusqu'à sa faillite en 2016 occasionnant de ce fait un manque à gagner pour notre ASBL pendant de longs mois et laissant les locaux abandonnés en piteux état. Le 4^{ème} étage a été rénové en 2013 et les 3^{ème} et 2^{ème} ont dû être rénovés fin 2016 et début 2017 avant relocation.

Vandaag de dag is het "Huis der Vleugels" een VZW, eigenaar van een gebouw met negen verdiepingen gelegen Montoyerstraat 1 te Brussel.

Ze heeft zich tot doel gesteld op aan de organisaties, verenigingen, clubs, federaties, vriendenkringen, etc ..., die een band hebben met de luchtvaart de mogelijkheid te bieden om op ons adres hun sociale zetel te vestigen en op die wijze tegen concurrentiële prijzen te genieten van de huur van vergaderzalen, van een grote polyvalente zaal (conferenties, diners, recepties, algemene vergaderingen, etc...) van een klein restaurant en van een typische luchtvaart bar in een kader van de jaren 60.

Op dit moment zijn er een veertigtal verenigingen verbonden aan het Huis der Vleugels.

Om in de mogelijkheid te zijn deze diensten aan te bieden en tevens om het gebouw te onderhouden en te renoveren, wordt het grootste deel van het gebouw verhuurd (burelen en appartementen).

Het duplex appartement gesitueerd aan de achterzijde van het 6de en 7de verdiep is verhuurd aan een privé persoon. De lokalen aan de voorzijde van het 6de zijn verhuurd deels aan de vereniging "De anciens van het Huis van Leuven" en deels aan onze gerant. "Piloten zonder Grenzen" bezet sedert 2008 de 5de verdieping. De 4de verdieping die in 2013 volledig werd gerenoveerd is verhuurd aan en psychotherapeute.

Sinds eind 2016, zijn de derde verdieping en de achterzijde van de 2de verdieping bezet door twee consulting bedrijven die een nauwe band hebben met de EU en de NATO. In de lokalen aan de voorzijde van het tweede verdiep bevinden zich een kleine vergaderzaal, het secretariaat van het Huis der Vleugels een lokaal met document en archieven van de grote verenigingen die lid zijn. De "Aéroclub Royal de Belgique" bezet de burelen aan de achterzijde van het 1ste verdiep en onze bekende bar bevindt zich aan de voorzijde. Zoals iedereen weet bevindt de Zaal Leboutte zich op het gelijkvloers met in zijn verlengde een andere vergaderzaal "de Raadzaal" genoemd. De Zaal Leboutte, de bar en het restaurant en zijn keuken zijn via een concessie verhuurd aan een gerant. Samen met de kleine vergaderzaal op het 2de verdiep zijn deze lokalen toegankelijk voor alle personen en verenigingen die lid zijn. De gerant past hiervoor zeer voordelige tarieven toe.

De laatste jaren werd het Huis der Vleugels buiten met de gewoonlijke onderhouds- en herstellingswerken, eigen aan een gebouw van de jaren 1960, geconfronteerd met grote en diepgaande renovatiewerken.

Een persagentschap dat gedurende vele jaren het 4de, het 3de en de helft van het 2de verdiep bezette heeft ons progressief verlaten tot aan zijn faillissement in 2016; hierdoor gingen inkomsten verloren en bovendien werden de lokalen in slechte staat achtergelaten. De 4de verdieping werd in 2013 gerenoveerd en het 3de en 2de verdiep dienden eind 2016 en begin 2017 te worden gerenoveerd

Ces travaux, inattendus aussi tôt, venaient s'ajouter à la rénovation de la cuisine du restaurant décidée début 2016 par le Conseil d'administration suite aux inspections de l'AFSCA. Ces travaux sont aujourd'hui terminés et le chef peut vous concocter ses plats dans une cuisine modernisée.



vooraleer ze terug te kunnen verhuren.

Deze onverwachte werken kwamen bovenop de renovatie van de keuken van het restaurant waartoe door de Beheerraad werd beslist begin 2016, dit ten gevolge de inspecties van de FAVV (Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen) Deze werken zijn beëindigd en de chef kan nu uw gerechten bereiden in een gemoderniseerde keuken.



Tous ces investissements ont été consentis dans un seul but: "offrir une infrastructure correcte et agréable aux associations qui ont leur siège à la Maison des Ailes", comme le soulignait notre président dans notre publication de mai 2017.

Pour y parvenir et continuer dans cette voie, nous avons également besoin de votre soutien sur lequel nous espérons pouvoir compter encore très longtemps.

Al deze investeringen werden gedaan met één enkel doel: "een correcte en aangename infrastructuur aanbieden aan de verenigingen die hun zetel hebben in het Huis der Vleugels", zoals onze voorzitter het benadrukt heeft in onze publicatie van mei 2017.

Om daar in te slagen en de ingeslagen weg te kunnen blijven volgen hebben wij ook uw steun nodig, steun waarop wij nog lang hopen te kunnen rekenen.



En ce mois de septembre 2017, la "Brussels Branch" de la prestigieuse "Royal Aeronautical Society" nous a fait l'honneur de rejoindre la Maison des Ailes en y installant son siège social.

In deze maand september kunnen wij u tevens met genoegen meedelen dat de "Brussels Branch" van de prestigieuze "Royal Aeronautical Society" ons de eer gedaan heeft om het Huis der Vleugels te verwoegen door er zijn sociale zetel in onder te brengen.



UITNODIGING

Ter gelegenheid van de 80ste verjaardag van de Vieilles Tiges van de Belgische luchtvaart en het Huis der Vleugels hebben de voorzitters Wilfried de Brouwer en François Florkin het genoegen u samen met uw partner uit te nodigen op de receptie met lopend buffet die zal plaatsvinden op 9 december 2017 om 18.30u in de Lebouttezaal van het Huis der Vleugels.

Stadskledij (jacket & tie) voor de heren, aangepaste kledij voor de dames.

Bijdrage: € 25 per persoon

A.a.u.b. voor 1 december door het inschrijvingsformulier terug te sturen naar het Huis der Vleugels en de bijdrage over te schrijven op rekening BE92 3100 5415 8523 van het Huis der Vleugels, met vermelding 'Receptie 80 jaar' en uw naam en voornaam.

De betaling geldt als inschrijving - Het aantal deelnemers is beperkt tot 120: "First come, first served".

INVITATION

A l'occasion des 80^e anniversaires des Vieilles Tiges de l'Aviation belge et de la Maison des Ailes, les Présidents Wilfried De Brouwer et François Florkin ont le plaisir de vous convier avec votre partenaire à la réception dînatoire qui se tiendra le 9 décembre 2017 à 18h30 dans la Salle Leboutte de la Maison des Ailes.

Tenue de ville (jacket & tie) pour les messieurs, tenue adaptée pour les dames.

P.A.F. : € 25 par personne.

R.S.V.P. avant le 1 décembre en renvoyant le bulletin d'inscription à la Maison des Ailes et en versant le montant requis uniquement sur le compte BE92 3100 5415 8523 de la Maison des Ailes en mentionnant "Réception 80 ans" ainsi que votre nom et prénom. Paiement vaut inscription – "First come, first served", le nombre de participants étant limité à 120.



Réception 80 ans VTB & MdA, 09 Dec 2017

BULLETIN D'INSCRIPTION



Receptie 80 jaar VTB & HdV, 09 Dec 2017

INSCHRIJVINGSFORMULIER

NOM/NAAM & Prénom/Voornaam : _____

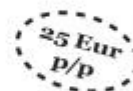
Sera accompagné de :

Wordt vergezeld van :

NOM/NAAM & Prénom/Voornaam _____

Soit au total : 1 2 personne(s)
Hetzij in totaal : 1 2 perso(o)n(en)

(Barrer la mention inutile / Schrappen wat niet past)



Clôture des inscriptions : 01 décembre.

Afsluiting van de inschrijvingen : 01 december.

A renvoyer à : Secrétariat MdA/HdV, rue Montoyer 1 bus 32, 1000 Bruxelles - **NLT 01 / 12 / 17**
Terugsturen naar : ou/of via e-mail : mda.hdv@skynet.be

Je verse la somme totale au compte **BE92 3100 5415 8523** (BIC: BBRUBEBB) de La Maison des Ailes asbl à 1000 Bruxelles
Ik stort de totale som op rekening **BE92 3100 5415 8523** (BIC: BBRUBEBB) van Het Huis der Vleugels vzw te 1000 Brussel

Remember : First Come, First Served !